

**Decreto federale**  
**che approva il bilancio di previsione della Confederazione**  
**Svizzera per l'anno 1973 e che stanZIA alcuni crediti d'opera**

(Del 6 dicembre 1972)

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 18 ottobre 1972 <sup>1)</sup>,

*decreta:*

Art. 1

Il bilancio di previsione della Confederazione per l'esercizio 1973 è approvato; esso registra:

- un'eccedenza di spese di 198 995 729 franchi nel bilancio finanziario le cui uscite toccano 11 360 226 826 franchi e le entrate 11 161 231 097 franchi,
- un beneficio di 66 430 773 franchi nel bilancio generale.

Art. 2

Un ammontare di 169 milioni di franchi, derivante dalle defalcazioni congiunturali di crediti operate dal Consiglio federale sul preventivo, è accantonato come *riserva di congiuntura*. Ove l'evoluzione congiunturale lo consentisse, nel corso dell'esercizio, le defalcazioni saranno annullate tramite crediti suppletivi.

Art. 3

*L'effettivo del personale* dei Dipartimenti, della Cancelleria federale e dei Tribunali federali potrà essere, nel 1973, portato da 32 775 <sup>2)</sup> a 33 275 agenti al massimo. Prima di consentire però nuovi impieghi, si esaminerà se rispondano ad un effettivo bisogno.

<sup>1)</sup> Non pubblicato nel FF

<sup>2)</sup> Effettivo riveduto

## Art. 4

Sono stanziati per il Consiglio federale dei crediti d'opera:

- a. di 62 536 900 franchi per acquisti fondiari e costruzioni;
- b. di 196 998 300 franchi per l'acquisto di materiale;
- c. di 153 610 000 franchi per il programma militare di ricerche, sviluppo e sperimentazione;
- d. di 6 750 000 franchi per i calcolatori.

## Art. 5

Il 10% dei 42 960 700 fr., registrati alla voce collettiva 31 «Entschädigung, Honorare» (pag. 74\*, M ediz. ted.), per periti e commissari, vengono bloccati. Possono essere liberati dal Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, su domanda motivata, caso per caso.

## Art. 6

<sup>1</sup> Il presente decreto, non è di carattere obbligatorio generale; non soggiace a referendum ma è pubblicato nel *Foglio federale*.

<sup>2</sup> Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 29 novembre 1972.

Il presidente: **Franzoni**

Il segretario: **Koehler**

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 6 dicembre 1972.

Il presidente: **Lampert**

Il segretario: **Sauvant**

## **Decreto federale che approva il bilancio di previsione della Confederazione Svizzera per Fanno 1973 e che stanZIA alcuni crediti d'opera (Del 6 dicembre 1972)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1972
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	53
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	29.12.1972
Date	
Data	
Seite	1363-1364
Page	
Pagina	
Ref. No	10 110 816

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.